

Le texte original

Les hommes de Cro-Magnon chassent les rennes, les chevaux, les mammouths et les bisons mais aussi de plus petits animaux : lièvres, oiseaux, renards et loups pour leurs peaux. Ils utilisent des propulseurs pour lancer plus loin.

Analyse du texte

Ce texte comporte plusieurs éléments de complexité liés à la condensation de l'information ou aux spécificités de la langue écrite :

1 - L'ellipse du sujet et du verbe

Dans la première partie de la phrase, cette ellipse entraîne une énumération. On peut donc procéder aux expansions suivantes :

Les hommes de Cro-Magnon chassent les rennes.

Les hommes de Cro-Magnon chassent les chevaux.

Les hommes de Cro-Magnon chassent les mammouths.

Les hommes de Cro-Magnon chassent les bisons.

La non-répétition du sujet et du verbe permet d'obtenir : « Les hommes de Cro-Magnon chassent les rennes, ∅ les chevaux, ∅ les mammouths et ∅ les bisons »

La même ellipse est également à observer dans la deuxième partie de la phrase :

« Les hommes de Cro-Magnon chassent aussi de plus petits animaux »

Une autre ellipse est à signaler à la fin de la phrase :

« Les hommes de Cro-Magnon chassent les animaux » pour leurs peaux »

Le lecteur doit également comprendre que tous les animaux ne sont pas chassés pour leurs peaux. C'est le cas des oiseaux notamment.

2 - L'absence de déterminant dans la deuxième énumération (lièvres, oiseaux, renards et loups).

Ce phénomène pourrait ne pas étonner les élèves dont les langues ne recourent pas à la notion de genre pour les noms communs et donc de déterminant, mais il va à l'encontre de la règle selon laquelle tous les noms sont précédés d'un déterminant en français.

3 - La valeur sémantique de la ponctuation, ici les deux points

Les deux points peuvent avoir plusieurs significations. Ils peuvent traduire un lien cause/conséquence entre deux propositions ou introduire une définition, une explication, une énumération ou une exemplification.

Ici, les deux points introduisent une exemplification/énumération (d'où l'ellipse des déterminants), ils peuvent être remplacés par « comme » mais nécessitent la réapparition des déterminants :

« de plus petits animaux [comme les] lièvres, [les] oiseaux, [les] renards et [les] loups »

4 - L'implicite (inférences)

▪ Le texte ne dit pas que « les rennes, les chevaux, les mammouths et les bisons » sont de gros animaux, pourtant la compréhension de cet implicite est indispensable à la compréhension de l'opposition entre les « gros » animaux (rennes, chevaux, mammouths, bisons) et les « plus petits animaux » (lièvres, oiseaux, renards et loups).

Il faut donc procéder à une nouvelle expansion de la première partie de la phrase, sur le même modèle que la précédente :

« Les hommes de Cro-Magnon chassent [de gros animaux comme] les rennes, les chevaux, les mammouths et les bisons »

Ainsi il est plus facile pour les élèves de comprendre l'opposition entre les gros et les plus petits animaux :

« Les hommes de Cro-Magnon chassent [de gros animaux comme] les rennes, les chevaux, les mammouths et les bisons mais [les hommes de Cro-Magnon chassent] aussi de plus petits animaux [comme les] lièvres, [les] oiseaux, [les] renards et [les] loups »

▪ Le texte ne dit pas quels sont les animaux chassés pour leurs peaux ni ce que les hommes de Cro-Magnon font avec ces peaux.

Le lecteur doit faire appel à ses connaissances sur le monde pour comprendre

- que les animaux chassés pour leurs peaux sont les rennes, les chevaux, les mammouths, les bisons, les lièvres, les renards et les loups ;
- que les oiseaux ne sont pas chassés pour leurs peaux mais pour leur chair ;
- que les hommes de Cro-Magnon fabriquaient des vêtements, des huttes, des sacs, avec la peau des rennes, chevaux, mammouths, bisons, lièvres, renards et loups.

5 - Des structures plus spécifiques de la langue écrite

La formulation « de plus petits animaux » nécessitera sans doute une reformulation telle que « des animaux plus petits » qui permettra de faire le lien entre les éléments comparés : « des animaux plus petits que les rennes, les chevaux, les mammouths ou les bisons ».